

Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dawid więc Panem Go nazywa i jak syn jego jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid zatem nazywa Go Panem, więc jak może On być jego synem? ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dawid więc Panem go nazywa, i jak jego synem jest?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dawid więc Panem Go nazywa i jak syn jego jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A zatem Dawid nazywa Go Panem, więc jak może On być jego synem?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli więc Dawid nazywa go Panem, to jakże <i>może</i> być jego synem?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ponieważ go tedy Dawid nazywa Panem, i jakoż jest synem jego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dawid tedy nazywa go Panem, a jakoż jest synem jego?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dawid nazywa Go Panem: jak zatem może być On [tylko] jego synem?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dawid więc nazywa go Panem, jakże więc jest jego synem?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli więc Dawid nazywa Go Panem, to jak może być jego synem?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skoro Dawid nazywa Go Panem, to jak może On być jego synem?”. Ostrzeżenie przed nauczycielami Pisma
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Oto Dawid nazywa Go Panem, jakże zatem może być jego synem?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jeżeli więc Dawid nazywa go Panem, to jak Mesjasz może być jego synem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Skoro więc Dawid nazywa Go Panem, to jakże jest On jego synem?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Давид, отже, його називає Господом, як же він йому син?

¹⁾ <x>520 1:3</x>; <x>480 12:41-44</x>; <x>470 24:1-13</x>; <x>480 13:1-13</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Dawid więc jako utwierdzającego pana go zwie, i jakże jego syn jest?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Dawid nazywa go Panem; jak więc jest jego synem?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Dawid zatem nazywa go Panem. Jak więc może on być synem Dawida?"
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A zatem Dawid nazywa go 'Panem'; jakże więc jest jego synem?"
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Skoro Dawid nazwał Go Panem, to jak Mesjasz może być jego potomkiem?